



Hello, everyone! This is the twelfth publication from the GLOCOM Faculty-Student Council.

We hope you will enjoy reading the newsletter and become more familiar with GLOCOM!

IN THIS ISSUE

- Ask our FEP teachers! (1)
- Study Abroad Experiences
- Awards Ceremony
- Interviews with International Students

Ask our FEP teachers! (1)

Professor Rob Campbell



Could you introduce your hometown?
故郷について紹介していただけますか？

My hometown is Athens, Ohio, USA. Athens is famous for Ohio University. So, the university makes it an interesting place to live, and it has a lot of really nice nature also. I would describe it as in the middle of nowhere, which means there is nothing close to it, no big cities.

私の故郷はアメリカのオハイオ州にあるアセンズです。アセンズはオハイオ大学で有名で、生活するのに魅力的な場所です。また、本当にすばらしい自然にあふれています。とてもどかな街で、アセンズの周辺には特に何もなく、大きな都市也没有。

What was your major in university?
大学では何を専攻されましたか？

My undergraduate major was German. I actually started as computer science, but I changed my major to German after I did a study abroad in Germany. My study abroad was really amazing, so I changed my major. And then in graduate school my major was applied linguistics, which means learning how to be an English teacher.

学部での私の専攻はドイツ語でした。実は、もともとコンピューターサイエンスを専攻していたのですが、ドイツに留学してから専攻をドイツ語に変えました。留学が本当にすばらしい経験だったためです。大学院での専攻は応用言語学で、英語教員になるための方法を学びました。

Let's ask our FEP (First-year English Program) teachers about their hometowns, majors in university, and reasons why they chose their current careers! In this issue, we interviewed Professor Rob Campbell.

グローバル・コミュニケーション学部の1年生向け英語集中プログラムであるFEP (First-year English Program)を担当されている先生方に、故郷や大学時代の専攻、現在のキャリアを選んだ経緯について尋ねましょう！今回は、ロブ・キャンベル先生にお話を伺いました。



What led you to choose your current career?
どのように現在のキャリアを選んだのですか？

My interest in teaching developed when I was in Europe. After I graduated university, I had a scholarship to be a teacher in Austria. I did that because I wanted to practice German and live in Europe. I didn't really care about teaching then, but that experience made me interested in teaching. So, I went to graduate school to get a master's degree, and I taught at Ohio University for a few years, and then I had the chance to come to Japan. So, I took the chance because I wanted to try something new.

教えることへの興味は、ヨーロッパにいたときに芽生えました。大学を卒業後、ドイツ語を実践したい、ヨーロッパで暮らしたいという思いがあり、オーストリアで教員になるための奨学金を得ました。実は、当初は教えることにそれほど関心がなかったのですが、実際に教える経験を通して興味をもつようになりました。そのため、大学院に進学して修士号を取得し、母校のオハイオ大学で数年間教えました。その後、日本に来るチャンスがあり、何か新しいことをやってみたいと思っていたので、そのチャンスをつかんだのです。

(Suzuki)

Study Abroad Experiences

グローバル・コミュニケーション学部（グロウコム）では、毎年6月から9月にかけて、Study Abroadプログラムを実施しています。今回は、カナダとアメリカに派遣された3名の学生に、留学の経験について尋ねました。

The Faculty of Global Communication (GLOCOM) offers Study Abroad programs every year from June to September. We asked three students who went to Canada and the United States to answer questions regarding their study abroad experiences.

カナダで最も達成感を得た経験は何ですか？

What has been your most rewarding accomplishment in Canada?

現地で新たな友人を作ったことです。同じサイモンフレイザー大学に留学しているグロウコムの学生とは日本語で話すことが多く、彼らと英語で会話することは容易ではありません。私たちの留学先には多くの留学生がいます。さまざまな国から留学に来ている私たちの共通言語は英語であるため、新たに友人を作って会話することは、英語で話す環境を作ることにつながります。



私はあまり積極的に行動するほうではないのですが、留学先では自分から行動しなければ何もできないと感じました。私は、同じ教室で授業を受けている留学生に渡すために日本のお菓子を持ってきましたので、最初はお菓子を渡すために話しかけました。それがきっかけとなり、お互いの国のお菓子を交換して仲良くなっていきました。それ以降は、一緒に昼食を食べて楽しい時間を過ごしました。異なる国の友人を作ることは、お互いの国について共有することができるため、とてもよい経験だと思います。

(金田 実和さん (写真正面)、
サイモンフレイザー大学)

It is making new friends there. I think it's not easy to have a conversation in English with GLOCOM students who came to Canada from Japan because we usually speak in Japanese. Many foreign students come to Simon Fraser University. The common language for all of us studying abroad from different countries is English, so making friends and talking with them can lead to creating an environment for speaking English.

I don't usually act very assertively, but I thought I wouldn't be able to do anything if I didn't act. I brought Japanese sweets to give to foreign students who were taking classes in the same classroom, so at first, I spoke to them to give the sweets to them. This led us to exchange sweets from each other's countries and become friends. Then, we had lunch together and had a good time. I think making friends from different countries is a very good experience because we can share information about each other's countries.

(Miwa KANADA (pictured in the front),
Simon Fraser University)

アメリカでどのようなカルチャーショックを経験しましたか？

What kind of culture shock have you experienced in the U.S.?

アメリカ・サンディエゴでの留学で経験した最も大きなカルチャーショックは、現地の人がとてもフレンドリーなことでした。例えば、バスに乗る際には運転手にHi! と挨拶をしたり、運転手からもHello! やHow was your day? と挨拶されたりします。バスを降りる際には、運転手からThank you! と言われることが多いです。時折、運転手と世間話で盛り上がっている乗客も見かけます。また、買い物に行ってお店に入ると、店員が気軽に話しかけてくれます。店員に出身地を聞かれ、私が日本から来たと答えると、簡単な日本語を話してくれたこともありました。

日本では、バスの運転手や店員は丁寧に礼儀正しく、客とは必要最低限の会話しかしないというイメージがあります。そのため、アメリカの人たちの親しみやすさにカルチャーショックを覚えました。初めは少し戸惑いましたが、次第に人々の温かさを感じることができ、その後は自分から積極的にコミュニケーションを取ることが増えました。

(安田 帆香さん (写真左)、
サンディエゴ州立大学)

The biggest culture shock I experienced during Study Abroad in San Diego, America, was that the local people are very friendly. For example, when I got on the bus, I greeted the driver with "Hi!" and the driver also greeted me with "Hello!" or "How was your day?" When I got off the bus, the driver often said, "Thank you!" Sometimes I saw passengers enjoying small talk with the driver. In addition, when I went shopping and entered a store, the store clerks felt free to talk to me. Once, the clerk asked me where I was from. When I told her I was from Japan, she spoke simple Japanese.

In Japan, the image of bus drivers and store clerks is that they are polite and courteous and only talk to their customers to the necessary bare minimum. Therefore, I felt culture shock at the friendliness of Americans. At first, I was a little confused. However, I could gradually feel the warmth of the people, and then I tried to communicate with them actively.

(Honoka YASUDA (pictured in the left),
San Diego State University)



グロウコムでの学びは留学にどのように役立ちましたか？ 留学前にしておけばよかったと思うことはありますか？
How did your studies at GLOCOM help you? Is there anything you wish you had done before studying abroad?

私は、特に1年次のFEP (First-year English Program)での学びが役立ったと思います。カナダの人たちの話す英語のスピードが速く、訛りもありました。しかし、グロウコムでのAll Englishの授業を通して英語に少し慣れていたため、相手が伝えたいことをくみ取ることができました。また、カナダの人たちは、私が理解するまで異なる単語を使ってわかりやすく説明してくれました。そのおかげで、問題なくコミュニケーションを取れたと思います。

私は、留学前に語彙を増やす努力をしておけばよかったと思います。スピーキングにおいては、文法が多少間違っているても、現地の人はこちらの伝えたいことをある程度は理解してくれます。しかし、私の語彙が少ないために、会話が止まってしまうことが多々ありました。相手を待たせることなく、会話をスムーズに進めることができれば、より質の高い意思疎通ができたろうと残念に思います。そのため、留学前に、新たに覚えた単語を会話において積極的に活用する練習をして、語彙を定着させておくことが必要だったと感じています。

(和泉 柚羽さん (写真中央)、
サイモンフレイザー大学)

I think FEP (First-year English Program) in particular helped me. The local people speak very fast and have accents. I was a little used to English from the All-English classes at GLOCOM, so I could understand what they wanted to say. Also, people in Canada explained things clearly using different words until I understand them. Thanks to this, I think I was able to communicate with them without any problems.

I wish I had tried to increase my vocabulary before my study abroad. In speaking, local people understood what I wanted to say to some extent even if my grammar was a little wrong. However, I often stopped conversation due to my limited vocabulary. I regret that if I could have proceeded with the conversation smoothly without making the other person wait, I would have been able to have higher quality communication. Therefore, I feel that it was necessary for me to practice actively using the newly learned words in conversation to consolidate my vocabulary.



(Yuzuha IZUMI (pictured in the middle),
Simon Fraser University)

Awards Ceremony



GLOCOM 900 Club の受賞者 藤原 暖さん
Dan FUJIWARA, GLOCOM 900 Club recipient

グロウコムでは、本学部の英語学修において優れた成果をあげた学生を年に2回表彰しています。2024年6月には、1名の学生がGLOCOM 900 Club (非常に高い英語運用能力を身につけた学生に与えられる賞)を、3名の学生がGLOCOM Ascent Award (英語運用能力が飛躍的に向上した学生に与えられる賞)をそれぞれ受賞しました。

今回 GLOCOM 900 Club を受賞した3年生の藤原 暖さんは、2023年11月にはGLOCOM Ascent Awardを受賞しており、2016年の学部創設以来、4人目のダブル受賞となりました！

GLOCOM recognizes students twice a year for outstanding achievements in English language studies in the faculty. In June 2024, one student received the GLOCOM 900 Club (an award for students who have attained a very high level of English language skills), and three students received the GLOCOM Ascent Award (an award for students whose English language skills have drastically improved).

Third-year student Dan FUJIWARA, who received the GLOCOM 900 Club award, also received the GLOCOM Ascent Award in November 2023, making him the fourth double recipient since the department was founded in 2016!

Interviews with International Students

グロウコムでは、2024 年度前期に本学の交流協定校から 11 名の交換留学生を特別科目等履修生として受け入れました。このうち、韓国とドイツからの留学生に日本に来た理由と留学中の体験について語ってもらいました。

In the spring semester of 2024, we accepted eleven exchange students from our partner universities to GLOCOM as Special Credit-Auditors. We asked students from Korea and Germany to talk about the reason why they decided to come to Japan and their experiences during study abroad.



**PARK
Jin Hee**

Kookmin University
(Korea)

The reason I chose Japan as my study abroad destination was to experience the Japanese countryside, culture, anime, and cuisine, which I love. Tokyo and Osaka are popular and easy to get to from Korea, but Nagoya has a special image for me as a place for living rather than sightseeing, so I chose Nagoya as my destination.

One of my most memorable experiences while studying in Japan was staying at my friend's buddy's house in Shizuoka. ("Buddies" support international students to make their life in Japan smoother.) I had dinner with his family and slept on futons in a traditional Japanese house with tatami mats, etc. His mother made miso soup for breakfast, which was a precious experience. Then, his father took us by car to a place where we could see Mt. Fuji, and I was very impressed to see the real Mt. Fuji very close up.

私が日本を留学先に選んだ理由は、大好きな日本の田舎や文化、アニメ、料理などを体験するためです。東京や大阪は、韓国から行きやすいこともあり人気ですが、名古屋は私にとって観光地というより生活の場所という特別なイメージがあったので、留学先として選びました。

日本での留学中に最も印象に残っている体験は、静岡にある私の友人のバディ（留学生が日本での生活をスムーズに営むことができるようサポートする本学の学生）の実家に宿泊させてもらったことです。畳などがある日本の伝統的な家で、バディの家族とご飯を食べたり、布団で寝たりしました。バディのお母さんが朝ごはんに味噌汁を作ってくださり、貴重な体験になりました。また、バディのお父さんが富士山が見える所まで車で連れて行ってくださり、本物の富士山を間近に見られてとても感動しました。

(Murata)

During the pandemic I suddenly had more free time and was looking for a new hobby. Since I had already studied European languages which are similar to each other in many ways, I wanted to study Japanese. But since there were no Japanese people in my city I knew of, my only choice was to use the Internet to practice my Japanese with natives. Unfortunately, I don't really like talking indirectly through the Internet, so I made up my mind to go to Japan using the exchange program of my university in order to practice my Japanese speaking ability.

I have experienced many amazing moments since I came to Japan. One of my favorite things about traveling is encounters with local people. For example, a small girl in Gifu showed us around the shrine where she was playing and catching bugs.

コロナ禍で突然自由な時間が増えたため、私は新たな趣味を探していました。多くの点で似ているヨーロッパの言語はすでに学んでいたもので、日本語を勉強したいと思いました。しかし、私の街には知り合いの日本人がいなかったので、インターネットを通してネイティブの人たちと日本語を話す練習をするしかありませんでした。残念ながら、私はインターネット上で間接的に話すことがあまり好きではないため、日本語を話す練習をするために、私の大学の交換留学制度を活用して日本に行くことを決めました。

日本に来て以来、かけがえのない時間を過ごしてきました。私が旅で好きなことのひとつは、現地の人々との出会いです。例えば、岐阜では、小さな女の子が虫捕りをして遊んでいた神社を案内してくれました。

(Banno)



**Adrian Paul
ROSSA**

Stuttgart Media
University
(Germany)

Contact us

Did you enjoy reading the GLOCOM Newsletter?

We would like to get your feedback to make the newsletter better. Feel free to contact us with any comments and requests:
sshinoha@asu.aasa.ac.jp



Don't miss out on the next issue!

Newsletter Team Members

3rd-year students: Asami Murata, Honoka Nakai

2nd-year students: Gaito Banno, Yuzuha Izumi, Miwa Kanada, Sana Sugiura, Himeka Suzuki, Honoka Yasuda